

Decision

An Act respecting school elections
(R.S.Q., c. E-2.3)

Chief electoral officer**— Ballot paper, poll book and statement of votes**

Decision of the chief electoral officer pursuant to the powers conferred upon him by section 30.8 of the Act respecting school elections, concerning the ballot paper, the poll book and the statement of votes

WHEREAS a general school election shall be held on November 16, 2003, in the school boards of Québec;

WHEREAS section 99 of the Act respecting school elections (R.S.Q., c. E-2.3) provides that the ballot paper shall be printed in the form prescribed in Schedule I to the Act;

WHEREAS the ballot paper shown in Schedule I contains inaccuracies that render it impossible to use;

WHEREAS section 117 of the Act respecting school elections provides that the poll book shall be printed in the form provided in Schedule II to the Act;

WHEREAS the poll book shown in Schedule II contains errors and omissions that render it impossible to use;

WHEREAS section 137 of the Act respecting school elections provides that the statement of votes shall be printed in the form provided in Schedule III to the Act;

WHEREAS the statement of votes shown in Schedule III is incomplete, rendering it impossible to use;

WHEREAS section 30.8 of the Act respecting school elections allows the chief electoral officer to adapt a provision of the Act where he observes that, subsequent to an error, it does not meet the demands of the situation;

WHEREAS the chief electoral officer has first informed the Minister of Education of the decision he intends to make;

The chief electoral officer, pursuant to the powers conferred upon him by section 30.8 of the Act respecting school elections, has decided as follows:

1. The ballot paper shown in Schedule I to the Act respecting school elections is replaced by the ballot paper attached to this decision.

2. The poll book shown in Schedule II to the Act respecting school elections is replaced by the poll books attached to this decision.

3. The statement of votes shown in Schedule III to the Act respecting school elections is replaced by the statement of votes attached to this decision.

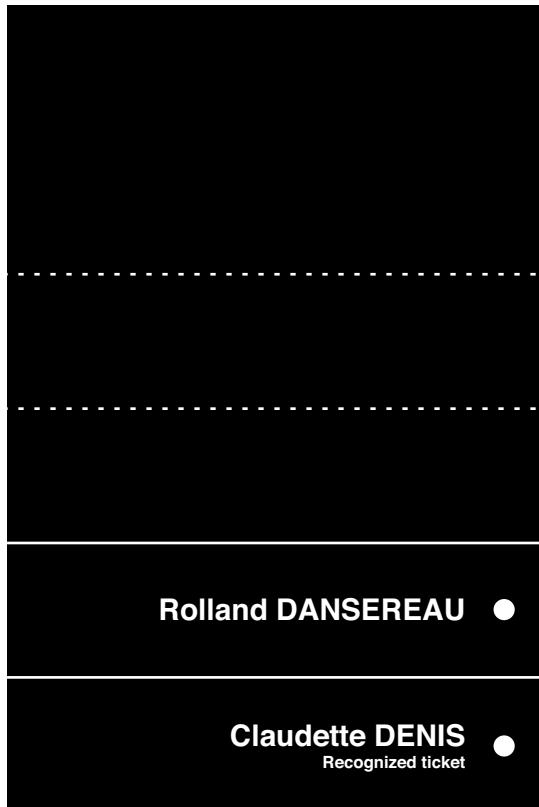
This decision shall take effect on October 3, 2003.

MARCEL BLANCHET,
*Chief Electoral Officer and
Chairman of the Commission de la
représentation électorale*

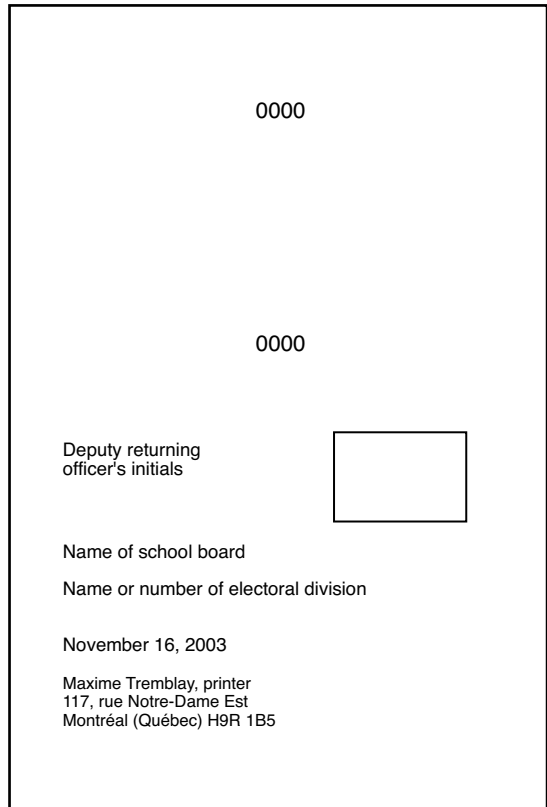
SCHEDULE I

BALLOT PAPER

**MODEL OF THE OBVERSE
OF A BALLOT PAPER
WITH TWO CANDIDATES**



**MODEL OF THE REVERSE
OF A BALLOT PAPER
WITH TWO CANDIDATES**



SCHEDULE II

POLL BOOKS

Poll book

School board

Poll of

year month day

Electoral division

ADVANCE POLLING

Name and address of the polling place

Advance polling



Sunday

year month day

Advance polling station	Precinct (s) assigned to this station
No.	No.(s) _____ _____ _____ _____ _____

TABLE OF CONTENTS	PAGE
Particulars concerning the conduct of polling	2 to 3
Oath of the deputy returning officer who omitted to affix his initials to a ballot paper (in the presence of the elector) (ASE 122)	4
Attestation of the person who received the oaths recorded in the book	6
Statement of challenges by a candidate or a representative concerning the validity of a ballot paper (ASE 136)	6
Evening of advance polling : entries in the book	7
Evening of the counting of votes : entries in the book	8
Oath of the deputy returning officer who omitted, inadvertently or due to forgetfulness, to affix his initials to the ballot papers (at the time of the counting of votes) (ASE 134)	9
Other remarks or important notes	10

In this document, the masculine form designates both women and men. No discrimination is intended.

PARTICULARS CONCERNING THE CONDUCT OF POLLING

REFERENCE TO THE LIST OF ELECTORS	IDENTIFICATION OF THE ELECTOR	ELECTOR WHO REQUESTS ASSISTANCE (ASE 124)		
		Oath of the elector who is unable to mark his ballot paper	1. Assistance by spouse or a relative within the meaning of section 58.3	2. Assistance by another person in the presence of the deputy returning officer or poll clerk Oath of the person who lends assistance
a) Precinct no.	a) Given name and surname	ES-45 1		ES-45 2
b) Line no.	b) Address			
		INITIALS		INITIALS
a)	a)		<input type="checkbox"/> Spouse <input type="checkbox"/> Relative <input type="checkbox"/> Other	
b)	b)		Given name and surname :	
a)	a)		<input type="checkbox"/> Spouse <input type="checkbox"/> Relative <input type="checkbox"/> Other	
b)	b)		Given name and surname :	
a)	a)		<input type="checkbox"/> Spouse <input type="checkbox"/> Relative <input type="checkbox"/> Other	
b)	b)		Given name and surname :	
a)	a)		<input type="checkbox"/> Spouse <input type="checkbox"/> Relative <input type="checkbox"/> Other	
b)	b)		Given name and surname :	
a)	a)		<input type="checkbox"/> Spouse <input type="checkbox"/> Relative <input type="checkbox"/> Other	
b)	b)		Given name and surname :	
a)	a)		<input type="checkbox"/> Spouse <input type="checkbox"/> Relative <input type="checkbox"/> Other	
b)	b)		Given name and surname :	
a)	a)		<input type="checkbox"/> Spouse <input type="checkbox"/> Relative <input type="checkbox"/> Other	
b)	b)		Given name and surname :	

OATH				INITIALS OF DEPUTY RETURNING OFFICER		PERSON WHO REQUIRES THE OATH		Reason*	ASE 117
ASE 118	ASE 125	ASE 126	ASE 117	ASE 122		Identification of the person / Given name and surname			Oath of the elector
Oath of the elector whose designation differs slightly from that indicated on the list of electors	Elector admitted to vote after another person has voted in his name	Elector admitted to vote even though his name does not appear on the copy of the list of electors of the polling station	Person who refuses to take the oath	Ballot paper cancelled because the initials are not those of the deputy returning officer or there are no initials	Initials of the deputy returning officer affixed when he omitted to do so				
ES-45 3	ES-45 4	ES-45 5							ES-45 6
INITIALS	INITIALS	INITIALS	INITIALS	INITIALS	INITIALS			#	INITIALS

* ENTER THE NUMBER CORRESPONDING TO THE REASON FOR WHICH THE OATH IS REQUIRED :

1. the person is not a qualified elector and, consequently, does not have the right to be entered on the school list of electors at the address that qualifies him;
2. the person has already voted in the current election;
3. the person has received a benefit intended to secure his vote in favor of a candidate;
4. the person has in his possession one or more ballot papers other than the ballot paper remitted by the deputy returning officer.

**Oath of the deputy returning officer who omitted, inadvertently or due to forgetfulness, to affix his initials to a ballot paper (ASE 122)
(in the presence of the elector)**

I, _____, _____, deputy returning
Given name Surname
 officer of polling station no. _____ state under oath that, inadvertently or due to forgetfulness,
 I omitted to affix my initials to a ballot paper.

Signatures

 Deputy returning officer

year	month	day
------	-------	-----

 Poll clerk

**Oath of the deputy returning officer who omitted, inadvertently or due to forgetfulness, to affix his initials to a ballot paper (ASE 122)
(in the presence of the elector)**

I, _____, _____, deputy returning
Given name Surname
 officer of polling station no. _____ state under oath that, inadvertently or due to forgetfulness,
 I omitted to affix my initials to a ballot paper.

Signatures

 Deputy returning officer

year	month	day
------	-------	-----

 Poll clerk

**Oath of the deputy returning officer who omitted, inadvertently or due to forgetfulness, to affix his initials to a ballot paper (ASE 122)
(in the presence of the elector)**

I, _____, _____, deputy returning
Given name Surname
 officer of polling station no. _____ state under oath that, inadvertently or due to forgetfulness,
 I omitted to affix my initials to a ballot paper.

Signatures

 Deputy returning officer

year	month	day
------	-------	-----

 Poll clerk

**Oath of the deputy returning officer who omitted, inadvertently or due to forgetfulness, to affix his initials to a ballot paper (ASE 122)
(in the presence of the elector)**

I, _____ , deputy returning
Given name Surname
officer of polling station no. _____ state under oath that, inadvertently or due to forgetfulness,
I omitted to affix my initials to a ballot paper.

Signatures

Deputy returning officer

Poll clerk

year	month	day

**Oath of the deputy returning officer who omitted, inadvertently or due to forgetfulness, to affix his initials to a ballot paper (ASE 122)
(in the presence of the elector)**

I, _____ , deputy returning
Given name Surname
officer of polling station no. _____ state under oath that, inadvertently or due to forgetfulness,
I omitted to affix my initials to a ballot paper.

Signatures

Deputy returning officer

Poll clerk

year	month	day

**Oath of the deputy returning officer who omitted, inadvertently or due to forgetfulness, to affix his initials to a ballot paper (ASE 122)
(in the presence of the elector)**

I, _____ , deputy returning
Given name Surname
officer of polling station no. _____ state under oath that, inadvertently or due to forgetfulness,
I omitted to affix my initials to a ballot paper.

Signatures

Deputy returning officer

Poll clerk

year	month	day

Attestation of the person who received the oaths recorded in the book

The oaths recorded in this book and that bear my initials were received before me :

on advance polling day,

<small>year</small>	<small>month</small>	<small>day</small>

my initials being :

--

Person who received the oaths

my initials being :

--

Person who received the oaths (in the case of a substitute)

Statement of challenges by a candidate or a representative concerning the validity of a ballot paper (ASE 136)

Challenge number	Reasons for the challenge	Decision

**Evening
of advance
polling**

Following the closing of the advance polling station and before the ballot box is opened, the poll clerk enters in the book (ASE 93 and 131) :

Having voted in the advance poll

1. The number of electors

Cancelled (spoiled)

Not used

2. The number of ballot papers

3. The name of the persons having performed duties as an election officer or a representative :

ELECTION OFFICERS

Deputy returning officer	Given name and surname	Given name and surname (of substitute, if any)
Poll clerk	Given name and surname	Given name and surname (of substitute, if any)
Officer in charge of information and order	Given name and surname	Given name and surname (of substitute, if any)

REPRESENTATIVES

Given name and surname	Recognized ticket or candidate
Given name and surname	Recognized ticket or candidate
Given name and surname	Recognized ticket or candidate
Given name and surname	Recognized ticket or candidate
Given name and surname	Recognized ticket or candidate

Evening of the counting of votes

As soon as the counting of votes cast in the advance poll begins, the poll clerk enters in the book the name of the persons who will perform duties as an election officer or a representative :

ELECTION OFFICERS

Deputy returning officer	Given name and surname
	Given name and surname
Poll clerk	Given name and surname
	Given name and surname
Officer in charge of information and order	Given name and surname
	Given name and surname

REPRESENTATIVES

Given name and surname	Recognized ticket or candidate
Given name and surname	Recognized ticket or candidate
Given name and surname	Recognized ticket or candidate
Given name and surname	Recognized ticket or candidate
Given name and surname	Recognized ticket or candidate
Given name and surname	Recognized ticket or candidate
Given name and surname	Recognized ticket or candidate
Given name and surname	Recognized ticket or candidate
Given name and surname	Recognized ticket or candidate
Given name and surname	Recognized ticket or candidate

**Oath of the deputy returning officer who omitted, inadvertently
or due to forgetfulness, to affix his initials to the ballot papers (ASE 134)
(at the time of the counting of votes)**

I, _____, _____, deputy returning
 Given name Surname

officer of polling station no. _____ state under oath that, inadvertently or due to forgetfulness,

I omitted to affix my initials to _____ ballot papers.
 Number

I declare under oath that this or these _____ ballot paper(s), which do not bear my initials, is/are valid.
 Number

I have affixed my initials, before the persons present, and have entered on the back of every ballot paper that did not bear my initials, the particular "**Initials affixed at the time of the counting of votes**" after my initials.

Signatures

 Deputy returning officer

year	month	day

 Poll clerk

Other remarks or important notes

Poll book

School board

Poll of

year	month	day

Electoral division

VOTING ON POLLING DATE

Name and address of the polling place

Polling station	Precinct
No.	No.

TABLE OF CONTENTS	PAGE
Particulars concerning the conduct of polling	2 to 3
Oath of the deputy returning officer who omitted to affix his initials to a ballot paper (in the presence of the elector) (ASE 122)	4
Attestation of the person who received the oaths recorded in the book	6
Statement of challenges by a candidate or a representative concerning the validity of a ballot paper (ASE 136)	6
Evening of polling: entries in the book	7
Oath of the deputy returning officer who omitted, inadvertently or due to forgetfulness, to affix his initials to the ballot papers (at the time of the counting of votes) (ASE 134)	8
Other remarks or important notes	9

In this document, the masculine form designates both women and men.
No discrimination is intended.

PARTICULARS CONCERNING THE CONDUCT OF POLLING

REFERENCE TO THE LIST OF ELECTORS	IDENTIFICATION OF THE ELECTOR	ELECTOR WHO REQUESTS ASSISTANCE (ASE 124)		
		Oath of the elector who is unable to mark his ballot paper	1 Assistance by spouse or a relative within the meaning of section 58.3	2. Assistance by another person in the presence of the deputy returning officer or poll clerk Oath of the person who lends assistance
a) Precinct no.	a) Given name and surname	ES-45 1		ES-45 2
b) Line no.	b) Address			
		INITIALS		INITIALS
a)	a)		<input type="checkbox"/> Spouse <input type="checkbox"/> Relative <input type="checkbox"/> Other	
b)	b)		Given name and surname :	
a)	a)		<input type="checkbox"/> Spouse <input type="checkbox"/> Relative <input type="checkbox"/> Other	
b)	b)		Given name and surname :	
a)	a)		<input type="checkbox"/> Spouse <input type="checkbox"/> Relative <input type="checkbox"/> Other	
b)	b)		Given name and surname :	
a)	a)		<input type="checkbox"/> Spouse <input type="checkbox"/> Relative <input type="checkbox"/> Other	
b)	b)		Given name and surname :	
a)	a)		<input type="checkbox"/> Spouse <input type="checkbox"/> Relative <input type="checkbox"/> Other	
b)	b)		Given name and surname :	
a)	a)		<input type="checkbox"/> Spouse <input type="checkbox"/> Relative <input type="checkbox"/> Other	
b)	b)		Given name and surname :	
a)	a)		<input type="checkbox"/> Spouse <input type="checkbox"/> Relative <input type="checkbox"/> Other	
b)	b)		Given name and surname :	

OATH				INITIALS OF DEPUTY RETURNING OFFICER		PERSON WHO REQUIRES THE OATH		Reason*	ASE 117
ASE 118	ASE 125	ASE 126	ASE 117	ASE 122		Identification of the person / Given name and surname			Oath of the elector
Oath of the elector whose designation differs slightly from that indicated on the list of electors	Elector admitted to vote after another person has voted in his name	Elector admitted to vote even though his name does not appear on the copy of the list of electors of the polling station	Person who refuses to take the oath	Ballot paper cancelled because the initials are not those of the deputy returning officer or there are no initials	Initials of the deputy returning officer affixed when he omitted to do so				
ES-45 3	ES-45 4	ES-45 5							ES-45 6
INITIALS	INITIALS	INITIALS	INITIALS	INITIALS	INITIALS			#	INITIALS

- * ENTER THE NUMBER CORRESPONDING TO THE REASON FOR WHICH THE OATH IS REQUIRED :**
1. the person is not a qualified elector and, consequently, does not have the right to be entered on the school list of electors at the address that qualifies him;
 2. the person has already voted in the current election;
 3. the person has received a benefit intended to secure his vote in favor of a candidate;
 4. the person has in his possession one or more ballot papers other than the ballot paper remitted by the deputy returning officer.

Oath of the deputy returning officer who omitted, inadvertently or due to forgetfulness, to affix his initials to a ballot paper (ASE 122) (in the presence of the elector)

I, _____, deputy returning officer of polling station no. _____ state under oath that, inadvertently or due to forgetfulness, I omitted to affix my initials to a ballot paper.

Signatures

Deputy returning officer

Poll clerk

year	month	day

Oath of the deputy returning officer who omitted, inadvertently or due to forgetfulness, to affix his initials to a ballot paper (ASE 122) (in the presence of the elector)

I, _____, deputy returning officer of polling station no. _____ state under oath that, inadvertently or due to forgetfulness, I omitted to affix my initials to a ballot paper.

Signatures

Deputy returning officer

Poll clerk

year	month	day

Oath of the deputy returning officer who omitted, inadvertently or due to forgetfulness, to affix his initials to a ballot paper (ASE 122) (in the presence of the elector)

I, _____, deputy returning officer of polling station no. _____ state under oath that, inadvertently or due to forgetfulness, I omitted to affix my initials to a ballot paper.

Signatures

Deputy returning officer

Poll clerk

year	month	day

**Oath of the deputy returning officer who omitted, inadvertently or due to forgetfulness, to affix his initials to a ballot paper (ASE 122)
(in the presence of the elector)**

I, _____, _____, deputy returning
Given name Surname
 officer of polling station no. _____ state under oath that, inadvertently or due to forgetfulness,
 I omitted to affix my initials to a ballot paper.

Signatures

Deputy returning officer

Poll clerk

year	month	day

**Oath of the deputy returning officer who omitted, inadvertently or due to forgetfulness, to affix his initials to a ballot paper (ASE 122)
(in the presence of the elector)**

I, _____, _____, deputy returning
Given name Surname
 officer of polling station no. _____ state under oath that, inadvertently or due to forgetfulness,
 I omitted to affix my initials to a ballot paper.

Signatures

Deputy returning officer

Poll clerk

year	month	day

**Oath of the deputy returning officer who omitted, inadvertently or due to forgetfulness, to affix his initials to a ballot paper (ASE 122)
(in the presence of the elector)**

I, _____, _____, deputy returning
Given name Surname
 officer of polling station no. _____ state under oath that, inadvertently or due to forgetfulness,
 I omitted to affix my initials to a ballot paper.

Signatures

Deputy returning officer

Poll clerk

year	month	day

**Attestation of the person who received
the oaths recorded in the book**

The oaths recorded in this book and that bear my initials were received before me :

on advance polling day,

<small>year</small>	<small>month</small>	<small>day</small>

Person who received the oaths

my initials being :

Person who received the oaths (in the case of a substitute)

my initials being :

**Statement of challenges by a candidate or a representative
concerning the validity of a ballot paper (ASE 136)**

Challenge number	Reasons for the challenge	Decision

EVENING OF POLLING

Following the closing of the polling station and before the ballot box is opened, the poll clerk enters in the book :

Having voted

1. The number of electors

Cancelled (spoiled)

Not used

2. The number of ballot papers

3. The name of the persons having performed duties as an election officer or a representative :

ELECTION OFFICERS

Deputy returning officer	Given name and surname	Given name and surname (of substitute, if any)
Poll clerk	Given name and surname	Given name and surname (of substitute, if any)
Officer in charge of information and order	Given name and surname	Given name and surname (of substitute, if any)

REPRESENTATIVES

Given name and surname	Recognized ticket or candidate
Given name and surname	Recognized ticket or candidate
Given name and surname	Recognized ticket or candidate
Given name and surname	Recognized ticket or candidate
Given name and surname	Recognized ticket or candidate

Oath of the deputy returning officer who omitted, inadvertently or due to forgetfulness, to affix his initials to the ballot papers (ASE 134) (at the time of the counting of votes)

I, _____, _____, deputy returning
Given name Surname

officer of polling station no. _____ state under oath that, inadvertently or due to forgetfulness, I omitted

to affix my initials to _____ ballot papers.
Number

I declare under oath that this or these _____ ballot paper(s), which do not bear my initials, is/are valid.
Number

I have affixed my initials, before the persons present, and have entered on the back of every ballot paper that did not bear my initials, the particular "**Initials affixed at the time of the counting of votes**" after my initials.

Signatures

Deputy returning officer

year	month	day

Poll clerk

SCHEDULE III

STATEMENT OF VOTES

Statement of counting of votes

School board Poll of year month day

Electoral division Precinct no. Polling station no.

1 - Ballot papers received from the returning officer →
 2 - Spoiled or cancelled ballot papers →
 3 - Ballot papers not used → +

4- VALID BALLOT PAPERS PER CANDIDATE

Name of candidate	
Name of candidate	
Name of candidate	
Name of candidate	
Name of candidate	
Name of candidate	
Name of candidate	
TOTAL VALID BALLOT PAPERS	<input type="text"/>

to be carried forward +

5 - Ballot papers rejected at the counting of the votes to be carried forward +

6 - *Total votes cast (valid ballot papers and rejected ballot papers)

7 - Total (must be the same as the number of ballot papers received from the returning officer) → (2+3+4+5) =

* This total cannot be greater than : number of registered electors Do not complete for advance polling stations

Date Year / Month / Day Signature of deputy returning officer _____ Signature of poll clerk _____

Signature of representative _____ Signature of representative _____ Signature of representative _____

Copy 1 - Envelope number 59 **Copy 2 - Returning officer** **Copies 3, 4 and 5 - Representative**